

EN INSTRUCTION MANUAL
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES
DE BEDIENUNGSANLEITUNG
FR MANUEL D'UTILISATION
IT MANUALE DI ISTRUZIONI
RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

CA MANUAL D'ISTRUCCIONS
PT MANUAL DE INSTRUÇÕES
DA BRUGSANVISNING
NL INSTALLATIEHANDLEIDING
SV INSTALLATIONSHANDBOK
EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ
CS NÁVOD K POUŽITÍ

CSNET MANAGER 2 SL



English

Specifications in this manual are subject to change without notice in order that HITACHI may bring the latest innovations to their customers. Whilst every effort is made to ensure that all specifications are correct, printing errors are beyond HITACHI's control; HITACHI cannot be held responsible for these errors.

Español

Las especificaciones de este manual están sujetas a cambios sin previo aviso a fin de que HITACHI pueda ofrecer las últimas innovaciones a sus clientes. A pesar de que se hacen todos los esfuerzos posibles para asegurarse de que las especificaciones sean correctas, los errores de impresión están fuera del control de HITACHI, quien no se hará responsable de ellos.

Deutsch

Bei den technischen Angaben in diesem Handbuch sind Änderungen vorbehalten, damit HITACHI seinen Kunden die jeweils neuesten Innovationen präsentieren kann. Sämtliche Anstrengungen wurden unternommen, um sicherzustellen, dass alle technischen Informationen ohne Fehler veröffentlicht worden sind. Für Druckfehler kann HITACHI jedoch keine Verantwortung übernehmen, da sie außerhalb ihrer Kontrolle liegen.

Français

Les caractéristiques publiées dans ce manuel peuvent être modifiées sans préavis, HITACHI souhaitant pouvoir toujours offrir à ses clients les dernières innovations. Bien que tous les efforts sont faits pour assurer l'exactitude des caractéristiques, les erreurs d'impression sont hors du contrôle de HITACHI qui ne pourrait en être tenu responsable.

Italiano

Le specifiche di questo manuale sono soggette a modifica senza preavviso affinché HITACHI possa offrire ai propri clienti le ultime novità. Sebbene sia stata posta la massima cura nel garantire la correttezza dei dati, HITACHI non è responsabile per eventuali errori di stampa che esulano dal proprio controllo.

Русский

Технические характеристики, содержащиеся в данном руководстве, могут быть изменены HITACHI без предварительного уведомления, по причине постоянного внедрения последних инноваций. Несмотря на то, что мы принимаем все возможные меры для актуализации технических данных, при публикации возможны ошибки, которые HITACHI не может контролировать, и за которые не несет ответственности.

Català

Les especificacions d'aquest manual poden canviar sense preavis, per tal que HITACHI pugui oferir les innovacions més avançades als seus clients. HITACHI fa tot el possible per a garantir que totes les especificacions són correctes però no pot garantir l'absència d'errors tipogràfics. HITACHI no es responsabilitzarà d'aquests errors.

Português

As especificações apresentadas neste manual estão sujeitas a alterações sem aviso prévio, de modo a que a HITACHI possa oferecer aos seus clientes, da forma mais expedita possível, as inovações mais recentes. Apesar de terem sido feitos todos os esforços para assegurar que todas as especificações apresentadas são corretas, quaisquer erros de impressão estão fora do controlo da HITACHI, que não pode ser responsabilizada por estes erros eventuais.

Dansk

Specifikationerne i denne vejledning kan ændres uden varsel, for at HITACHI kan bringe de nyeste innovationer ud til kunderne. På trods af alle anstrengelser for at sikre at alle specifikationerne er korrekte, har HITACHI ikke kontrol over trykfejl, og HITACHI kan ikke holdes ansvarlig herfor.

Nederlands

De specificaties in deze handleiding kunnen worden gewijzigd zonder verdere kennisgeving zodat HITACHI zijn klanten kan voorzien van de nieuwste innovaties. Iedere poging wordt ondernomen om te zorgen dat alle specificaties juist zijn. Voorkomende drukfouten kunnen echter niet door HITACHI worden gecontroleerd, waardoor HITACHI niet aansprakelijk kan worden gesteld voor deze fouten.

Svenska

Specifikationerna i den här handboken kan ändras utan föregående meddelande för att HITACHI ska kunna leverera de senaste innovationerna till kunderna. Vi på HITACHI gör allt vi kan för att se till att alla specifikationer stämmer, men vi har ingen kontroll över tryckfel och kan därför inte hållas ansvariga för den typen av fel.

Ελληνικά

Οι προδιαγραφές του εγχειριδίου μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση, προκειμένου η HITACHI να παρέχει τις τελευταίες καινοτομίες στους πελάτες της. Αν και έχει γίνει κάθε προσπάθεια προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι οι προδιαγραφές είναι σωστές, η HITACHI δεν μπορεί να ελέγξει τα τυπογραφικά λάθη και, ως εκ τούτου, δεν φέρει καμία ευθύνη για αυτά τα λάθη.

Čeština

Aby společnost HITACHI mohla svým zákazníkům poskytovat nejnovější inovace, specifikace uvedené v této příručce podléhají změnám bez předchozího upozornění. Přestože vynakládáme maximální úsilí, aby všechny specifikace byly správné, tiskové chyby nespádají pod kontrolu společnosti HITACHI, která za takové chyby nenese odpovědnost.



CAUTION

This product shall not be mixed with general house waste at the end of its life and it shall be retired according to the appropriated local or national regulations in a environmentally correct way. Contact to the corresponding authorities for more information.

PRECAUCIÓN

Este producto no se debe eliminar con la basura doméstica al final de su vida útil y se debe desechar de manera respetuosa con el medio ambiente de acuerdo con los reglamentos locales o nacionales aplicables. Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades competentes.

VORSICHT

Dass Ihr Produkt am Ende seiner Betriebsdauer nicht in den allgemeinen Hausmüll geworfen werden darf, sondern entsprechend den geltenden örtlichen und nationalen Bestimmungen auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden muss. Für weitere Informationen setzen Sie sich bitte mit den entsprechenden Behörden in Verbindung.

ATTENTION

Ne doit pas être mélangé aux ordures ménagères ordinaires à la fin de sa vie utile et qu'il doit être éliminé conformément à la réglementation locale ou nationale, dans le plus strict respect de l'environnement. Contactez les autorités correspondantes pour plus d'informations.

AVVERTENZA

Indicazioni per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2011/65/EU e D.Lgs 4 marzo 2014 n.27
Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata delle apparecchiature dismesse, per il loro avvio al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Non tentate di smontare il sistema o l'unità da soli poiché ciò potrebbe causare effetti dannosi sulla vostra salute o sull'ambiente.

Vogliate contattare l'installatore, il rivenditore, o le autorità locali per ulteriori informazioni.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente può comportare l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui all'articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997.

ВНИМАНИЕ

Этот продукт не должен утилизироваться вместе с обычными бытовыми отходами по истечению срока службы, а сдан в экологические пункты сбора в соответствии с местными или национальными нормами. Для получения дополнительной информации свяжитесь с соответствующими органами.

ATENCIÓ

Quan arribi al final de la seva vida útil, aquest producte no es pot barrejar amb els residus domèstics; cal processar-lo d'acord amb les regulacions locals o nacionals pertinents i d'una manera respectuosa amb el medi ambient.

Demani informació a les autoritats competents.

CUIDADO

O seu produto não deve ser misturado com os desperdícios domésticos de caráter geral no final da sua vida útil e que deve ser eliminado de acordo com os regulamentos locais ou nacionais adequados de uma forma correta para o ambiente. Contacte as autoridades correspondentes para obter mais informações.

FORSIGTIG

At produktet ikke må smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal bortskaffes i overensstemmelse med de gældende lokale eller nationale regler på en miljømæssig korrekt måde. Da klimaanlægget indeholder kølemiddel, olie samt andre komponenter, skal afmontering foretages af en fagmand i overensstemmelse med de gældende bestemmelser. Kontakt de pågældende myndigheder for at få yderligere oplysninger.

LET OP

Dit houdt in dat uw product niet wordt gemengd met gewoon huisvuil wanneer u het weg doet en dat het wordt gescheiden op een milieuvriendelijke manier volgens de geldige plaatselijke en landelijke reguleringen. Neem contact op met de betreffende overheidsdienst voor meer informatie.

VARNING

Denna produkt ska inte slängas tillsammans med vanligt produkten inte ska slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall utan kasseras på ett miljövänligt sätt i enlighet med gällande lokal eller nationell lagstiftning. Ta kontakt med ansvarig myndighet om du vill ha mer information.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Σημαίνει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να αναμιχθεί με τα διάφορα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής του και θα πρέπει να αποσυρθεί σύμφωνα με τους κατάλληλους τοπικούς ή εθνικούς κανονισμούς και με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Για περισσότερες λεπτομέρειες, επικοινωνήστε με τις αντίστοιχες αρχές.

POZOR

Tento výrobek nesmí být na konci své životnosti likvidován v rámci běžného komunálního odpadu, nýbrž ekologickým způsobem v souladu s příslušnými místními nebo vnitrostátními předpisy. Více informací lze získat od příslušných orgánů.



DANGER – Hazards or unsafe practices which COULD result in severe personal injuries or death.
PELIGRO – Riesgos o prácticas poco seguras que PODRÍAN producir lesiones personales e incluso la muerte.
GEFAHR – Gefährliche oder unsichere Anwendung, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.
DANGER – Utilisation dangereuse ou sans garantie de sécurité qui PEUT provoquer de sévères blessures personnelles ou la mort.
PERICOLO – Pericoli o azioni pericolose che POTREBBERO avere come esito lesioni fisiche gravi o il decesso.
ОПАСНОСТЬ – Опасные или рискованные действия, которые МОГУТ привести к серьезной травме или гибели.
PERILL – Riscos o prácticas poc seguras que PODRIEN causar lesions greus o la mort.
PERIGO – Riscos ou práticas pouco seguras que PODEM provocar lesões pessoais e até a morte.
FARE – Farer eller farlig brug, som KAN resultere i alvorlig personskade eller dødsfald.
GEVAAR – Gevaren of onveilige praktijken die ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg KUNNEN hebben.
FARA – Risker eller osäkra tillvägagångssätt som KAN leda till svåra personskador eller dödsfall.
ΚΙΝΔΥΝΟΣ – Κίνδυνοι ή επικίνδυνες πρακτικές, οι οποίες ΜΠΟΡΕΙ να έχουν ως αποτέλεσμα σοβαρές σωματικές βλάβες ή θάνατο.
NEBEZPEČÍ – Rizika nebo nebezpečné postupy, které MOHOU vést k vážným zraněním nebo smrti.



CAUTION – Hazards or unsafe practices which COULD result in minor personal injury or product or property damage.
PRECAUCIÓN – Riesgos o prácticas poco seguras que PODRÍAN provocar lesiones personales de menor importancia o daños en el producto u otros bienes.
VORSICHT – Gefährliche oder unsichere Anwendung, die geringfügigen Personen-, Produkt- oder Sachschaden verursachen kann.
ATTENTION – Utilisation dangereuse ou sans garantie de sécurité qui PEUT provoquer des blessures mineures ou des dommages au produit ou aux biens.
AVVERTENZA – Pericoli o azioni pericolose che POTREBBERO avere come esito lesioni fisiche minori o danni al prodotto o ad altri beni.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасные или рискованные действия, которые МОГУТ привести к легким травмам или повреждению имущества.
ATENCIÓN – Riscos o prácticas poc seguras que PODRIEN causar lesions físiques lleus, danys materials o danys al producte.
CUIDADO – Perigos e procedimentos perigosos que PODERÃO PROVOCAR danos pessoais ligeiros ou danos em produtos e bens.
FORSIGTIG – Farer eller farlig brug, som KAN resultere i mindre skade på personer, produkt eller ejendom.
LET OP – Gevaren of onveilige praktijken die licht persoonlijk letsel of beschadiging van het product of eigendommen tot gevolg KUNNEN hebben.
VARNING – Risker eller farliga tillvägagångssätt som KAN leda till mindre personskador eller skador på produkten eller på egendom.
ΠΡΟΣΟΧΗ – Κίνδυνοι ή επικίνδυνες πρακτικές, οι οποίες ΜΠΟΡΕΙ να έχουν ως αποτέλεσμα την πρόκληση ελαφρών σωματικών βλαβών ή καταστροφή περιουσίας.
POZOR – Rizika nebo nebezpečné postupy, které MOHOU vést k lehkým osobním zraněním, poškození výrobku nebo hmotné škodě.



NOTE – The text following this symbol contains information or instructions that may be of use or that require a more thorough explanation.
NOTA – El texto que sigue a este símbolo contiene información o instrucciones que pueden ser de utilidad o requeridas para ampliar una explicación.
HINWEIS – Der diesem Symbol folgende Text enthält konkrete Informationen und Anleitungen, die nützlich sein können oder eine tiefergehende Erklärung benötigen.
REMARQUE – Les textes précédés de ce symbole contiennent des informations ou des indications qui peuvent être utiles, ou qui méritent une explication plus étendue.
NOTA – I testi preceduti da questo simbolo contengono informazioni o indicazioni che possono risultare utili o che meritano una spiegazione più estesa.
ПРИМЕЧАНИЕ – Сообщение, которое сопровождается этим символом, содержит информацию или указания, которые могут быть полезными, или которые требуют последующего объяснения.
NOTA – El text que acompanya aquest símbol conté informació o instruccions que poden ser útils o requerir una explicació més completa.
NOTA – Os textos precedidos deste símbolo contêm informações ou indicações que podem ser úteis ou que merecem uma explicação mais detalhada.
BEMÆRK – Den tekst, der følger efter dette symbol, indeholder oplysninger eller anvisninger, der kan være til nytte, eller som kræver en mere grundig forklaring.
OPMERKING – De teksten waar dit symbool voorstaat bevatten nuttige informatie en aanwijzingen, of informatie en aanwijzingen meer uitleg behoeven.
OBS! – Texten efter denna symbol innehåller information och anvisningar som kan vara användbara eller som kräver en noggrannare förklaring.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ – Το κείμενο που ακολουθεί αυτό το σύμβολο περιέχει πληροφορίες ή οδηγίες που μπορεί να φανούν χρήσιμες ή που απαιτούν μια πιο ενδελεχή εξήγηση.
POZNÁMKA – Text uvozený tímto symbolem obsahuje informace nebo pokyny, které je případně nutné použít nebo které vyžadují podrobnější vysvětlení.

INDEX

- 1 SAFETY SUMMARY
- 2 FACTORY-SUPPLIED COMPONENTS
- 3 INSTALLATION

ÍNDICE

- 1 RESUMEN DE SEGURIDAD
- 2 COMPONENTES SUMINISTRADOS DE FÁBRICA
- 3 INSTALACIÓN

INHALTSVERZEICHNIS

- 1 SICHERHEITSÜBERSICHT
- 2 WERKSEITIG MITGELIEFERTE KOMPONENTEN
- 3 INSTALLATION

INDEX

- 1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ
- 2 COMPOSANTS FOURNIS
- 3 INSTALLATION

INDICE

- 1 PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA
- 2 COMPONENTI IN DOTAZIONE
- 3 INSTALLAZIONE

СОДЕРЖАНИЕ

- 1 ОБЩАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ
- 2 ДЕТАЛИ, ПОСТАВЛЯЕМЫЕ ЗАВОДОМ
- 3 УСТАНОВКА

ÍNDICE

- 1 RESUM DE SEGURETAT
- 2 COMPONENTS SUBMINISTRATS DE FÀBRICA
- 3 INSTAL·LACIÓ

ÍNDICE

- 1 RESUMO DE SEGURANÇA
- 2 COMPONENTES FORNECIDOS DE FÁBRICA
- 3 INSTALAÇÃO

INDHOLDSFORTEGNELSE

- 1 OVERSIGT OVER SIKKERHED
- 2 TILBEHØR LEVERET FRA FABRIKKEN
- 3 MONTERING

INHOUDSOPGAVE

- 1 VEILIGHEIDSSAMENVATTING
- 2 MEEGELEVERDE ONDERDELEN
- 3 INSTALLATIE

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

- 1 SÄKERHETSSAMMANFATTNING
- 2 MEDFÖLJANDE KOMPONENTER
- 3 INSTALLATION

ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

- 1 ΣΥΝΟΠΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
- 2 ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑ ΑΠΟ ΤΟ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ
- 3 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

OBSAH

- 1 PŘEHLED BEZPEČNOSTNÍCH POKYNŮ
- 2 SOUČÁSTI DODÁVANÉ VÝROBCEM
- 3 INSTALACE

EN	English	Original version
ES	Español	Versión traducida
DE	Deutsch	Übersetzte Version
FR	Français	Version traduite
IT	Italiano	Versione tradotta
RU	Русский	Переведенная версия
CA	Català	Versió traduïda
PT	Português	Versão traduzida
DA	Dansk	Oversat version
NL	Nederlands	Vertaalde versie
SV	Svenska	Översatt version
EL	Ελληνικά	Μεταφρασμένη έκδοση
CS	Čeština	Přeložená verze

1 SAFETY SUMMARY

HITACHI cannot anticipate every possible circumstance that might involve a potential hazard.

IMPORTANT NOTE

Read carefully the document PMML0505 inside the USB Pen Drive Memory before performing the installation work.






DANGER

- Do not install CSNET Manager 2 unit outdoors.
- Do not install this device in places accessible to the general public. Install it in enclosures or other places which are accessible only by the usage of a tool.
- Do not connect power supply before the device installation is correctly done. Always disconnect power supply from the device before any maintenance or servicing action.

CAUTION

- This appliance must be used only by adult and capable people, having received the technical information or instructions to handle properly and safely this appliance.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

2 FACTORY-SUPPLIED COMPONENTS

ITEM	QUANTITY	IMAGE
Embedded mini PC	1	
Power Source	1	
Instruction Sheet	1	
USB Memory	1	
ETHERNET Cable	1	

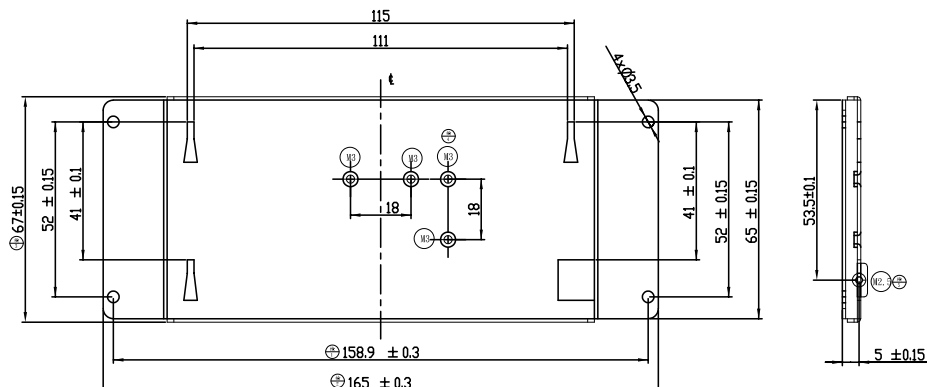
3 INSTALLATION

CAUTION

- Disregarding the safety and assembly instructions may result in the falling of and / or damage to your electrical appliance. Opening the package represents your undertaking to closely read and follow the instructions. This mount is not intended for use in public places.
- This mount is intended for use only with HITACHI CSNET Manager 2 SL.

3.1 CSNET MANAGER 2 SL

CSNET Manager 2 SL can be mounted on a DIN Rail by using the accessory offered by HITACHI (model code 7E512303).



3.2 CONNECTORS DESCRIPTION



N°	Description
1	Power on/off switch
2	Audio output (not available)
3	HDMI output
4	2x USB 2.0 slots
5	RJ45 Ethernet for TCP/IP connection
6	External power supply



N°	Description
1	Micro SD slot
2	Micro USB port
3	Antenna opening (SMA type)

3.3 START UP PROCESS

- 1 Connect the power cable.
- 2 Connect the device to the network using a LAN cable.
- 3 There are two ways to interface with the device:
 - a. Direct Connection:
 - i. Connect a monitor to the HDMI output, and a mouse and a keyboard to the USB ports of the device.
 - ii. Turn the device on and wait until the software is automatically launched.
 - b. Remote Connection:
 - i. Use a computer connected to the same network as the device.
 - ii. Open the address <https://192.168.0.5> in a web browser.

1 ОБЩАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

HITACHI не может предвидеть все возможные обстоятельства, которые могут привести к потенциальной опасности.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Перед началом монтажных работ внимательно прочитайте документ PMML0505, который хранится в карте памяти USB Pen Drive.






ОПАСНО

- Не устанавливайте блок CSNET Manager 2 на открытом воздухе.
- Не устанавливайте это устройство в местах, доступных для широкой публики. Устанавливайте его в огражденных или других местах, доступ к которым возможен только с помощью соответствующего инструмента.
- Подключение к сети питания должно осуществляться только после полной установки устройства. Всегда отключайте устройство от сети питания для проведения техобслуживания или ремонта.

ВНИМАНИЕ

- Данный прибор могут использовать только взрослые люди, который получили соответствующую техническую информацию или инструкции по правильному и безопасному обращению.
- Следите, чтобы дети не играли с прибором.

2 ДЕТАЛИ, ПОСТАВЛЯЕМЫЕ ЗАВОДОМ

ЭЛЕМЕНТ	КОЛ-ВО	ИЗОБРАЖЕНИЕ
Встроенный мини-ПК	1	
Источник питания	1	
Руководство по эксплуатации	1	
Карта памяти USB	1	
Кабель ETHERNET	1	

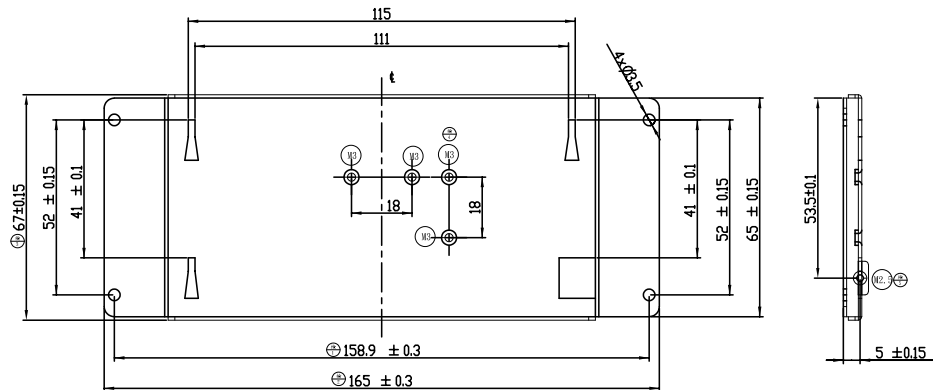
3 УСТАНОВКА

ВНИМАНИЕ

- Несоблюдение инструкций по технике безопасности и монтажу может привести к неполадкам в работе и/или повреждению вашего электрического прибора. Открыв упаковку, вы обязаны внимательно прочитать и следовать указанным инструкциям. Это крепление не предназначено для установки в общественных местах.
- Это крепление предназначено для использования только с HITACHI CSNET Manager 2 SL.

3.1 CSNET MANAGER 2

CSNET Manager 2 SL можно установить на DIN-рейку, используя аксессуар, предлагаемый HITACHI (код модели 7E512303).



3.2 ОПИСАНИЕ РАЗЪЕМОВ



N°	Description
1	Включение / выключение питания
2	Выход звука (недоступен)
3	Выход HDMI
4	2 порта USB 2.0
5	Ethernet RJ45 для подключения TCP/IP
6	Внешний источник питания



N°	Description
1	Слот Micro SD
2	Порт Micro USB
3	Открытие антенны (тип SMA)

3.3 ЗАПУСК ПРОЦЕССА

- 1 Подключите кабель питания.
- 2 Подключите устройство к сети с помощью кабеля локальной сети.
- 3 Существует два способа взаимодействия с устройством:
 - a. Прямое подключение:
 - i. Подключите монитор к выходу HDMI, а мышь и клавиатуру к USB-портам устройства.
 - ii. Включите устройство и дождитесь автоматического запуска программного обеспечения.
 - b. Удаленное подключение:
 - i. Используйте компьютер, подключенный к той же сети, что и устройство.
 - ii. Откройте адрес <https://192.168.0.5> в веб-браузере.